

Septembre 2022

I'Escovien

www.eschau.fr

Journal d'informations municipales - n°70

10^{ème} édition des Médiévales d'Eschau

DU 23 AU 25 SEPTEMBRE 2022

Samedi 15 octobre 2022 à Eschau

MARCHE ROSE

en faveur de la lutte contre

le cancer du sein



Rendez-vous à 8h30 sur le parking du marché
(en face de l'Abbatiale) - Départ de la marche à 9h15

PARCOURS ACCESSIBLE À TOUS - INSCRIPTIONS SUR PLACE

Participation de 2€ par personne.
Renseignements au 03 88 64 03 76 ou mairie@eschau.fr

Manifestation organisée en partenariat avec la Fondation ARC pour la recherche sur le cancer



Chères Escoviennes, Chers Escoviens,

Tous les 2 ans, le programme estival de notre commune joue les prolongations à l'occasion des «Médiévales d'Eschau».

Pendant 3 jours Eschau plongera, une nouvelle fois, dans l'ambiance du Moyen-Age. Notre village reprendra les couleurs d'antan. Un voyage dans le temps qui attire, à chaque édition, nombre d'Escoviens et des milliers de visiteurs.

Au-delà de l'aspect festif de cet évènement, c'est aussi l'opportunité d'être fier de son village riche de son histoire plus que millénaire.

Les premières mentions d'Eschau apparaissent vers 778 au début du règne de Charlemagne, sous son nom le plus ancien, «Hascaugia», dont l'étymologie est «l'île aux frênes». Tout au long du Moyen Âge, autour de son abbaye Sainte-Sophie, dont ne subsiste plus aujourd'hui que l'abbatiale romane, notre village rayonnera comme un lieu de communication et de rencontre, en même temps qu'un site propice au recueillement.

Ce sont ces siècles d'histoire que nous fêterons ensemble les 23, 24 et 25 septembre 2022, dans la joie et la bonne humeur à l'occasion de cette 10^{ème} édition qui devait avoir lieu en 2020 et que le contexte sanitaire nous avait contraints d'annuler.

Ce week-end sera également l'occasion de fêter l'achèvement des travaux de restauration réalisés sur notre abbatale Saint-Trophime. Cet investissement de près d'un million d'euros a permis de remettre en état une partie de la charpente, de remplacer l'intégralité de la couverture et de refaire les crépis, dans le strict respect des prescriptions des Monuments Historiques. Nous avons conscience d'avoir œuvré pour l'Histoire et le patrimoine d'Eschau. Une messe présidée par Mgr Luc Ravel, Archevêque de Strasbourg, sera le point d'orgue de cette restauration.

Ainsi s'achèvera une saison estivale riche et festive pour notre village.

Nous sommes heureux de constater qu'à travers les différentes animations estivales, le dynamisme de notre tissu associatif est toujours bien présent. Conjugée au travail des agents, au soutien et à la volonté de la Municipalité de toujours innover, cette vitalité est le moteur du «bien vivre ensemble» que nous cherchons à développer et à encourager sans cesse.

Non, nous ne sommes pas une ville dortoir. Eschau-Wibolsheim vit, rit, court, danse, nage, joue, et ses habitants tout âge confondu ont plaisir à se retrouver et à échanger.

Je vous souhaite une belle rentrée.

Votre Maire et Conseiller d'Alsace,
Yves Sublon



SOMMAIRE

Les Médiévales d'Eschau..... **4-7**
Travaux **8-9**

Vie associative **10-11**
Culture **12**

La mairie vous informe..... **13**
Agenda **14-15**

Vendredi 23 septembre

20 h 30 : Concert à l'Abbatiale Saint-Trophime par l'ensemble vocal « La Frattola ». Entrée libre, plateau.

Samedi 24 septembre

14 h 30 : Conférence « Les plantes magiques du Jardin Monastique » à la Médiathèque Jean Egen, par Denise Zachary (botaniste et présidente des « Amis du Jardin Monastique », suivie d'une visite guidée du jardin.

17 h 00 : Messe suivie de l'inauguration de l'Abbatiale à la suite des travaux de restauration, en présence de l'Archevêque de Strasbourg Mgr Ravel.



Dimanche 25 septembre

09 h 00 : Ouverture du marché médiéval avec la participation d'artisans en lien avec le Moyen-Âge.

11 h 00 : Départ du cortège médiéval.

Jusqu'à 19 h 00 :

Animations dans tout le village :

- ✦ Danses et musiques médiévales
- ✦ Présentation de métiers anciens (herboristeries, création d'onguent, tissage, travail du bois et de la pierre, enluminure...)
- ✦ Visites de l'Abbatiale et du Jardin Monastique
- ✦ Démonstrations et combats de Vikings
- ✦ Présentation, démonstration de cavaliers, joutes équestres, combats au sabre
- ✦ Présentation de rapaces, démonstration de fauconnerie
- ✦ Jeux du Moyen-Âge pour enfants (château des contes, tir à l'arbalète, jeux d'adresse...)
- ✦ Escape Game
- ✦ Animaux de la ferme
- ✦ Démonstration de tir à l'arc
- ✦ Déambulation de personnages costumés...

Location de costumes grand public (à partir de 10 €)

Venez choisir votre habit de lumière aux dates suivantes :

- ✦ Mardi 20 septembre (de 14 h à 18 h)
- ✦ Mercredi 21 septembre (de 14 h à 19 h)
- ✦ Jeudi 22 septembre (de 17 h à 20 h)
- ✦ Vendredi 23 septembre (de 17 h à 20 h)
- ✦ Samedi 24 septembre (de 15 h à 17 h)



Rendez-vous aux ateliers de couture des « Doigts d'Antan », rue Stoskopf.



Plongeons au cœur d'Escaugia*

La 10^{ème} édition des Médiévales d'Eschau se déroulera du vendredi 23 au dimanche 25 septembre 2022.

Lors de ce week-end festif, chevaliers et troubadours prendront possession du village d'Eschau pour la plus grande joie des participants. Musiques, danses, spectacle, artisanat, visites guidées, jeux et ripailles dans les tavernes escoviennes draineront la foule. L'occasion idéale pour faire renaître les costumes, les rites et les coutumes d'antan. L'événement attire tous les deux ans plusieurs milliers de visiteurs.

L'événement nécessite des mois de préparation pour les associations et les bénévoles du Groupement des Associations d'Eschau. Les couturières des «Doigts d'Antan» travaillent depuis plusieurs années pour étoffer la garde-robe médiévale et de nombreux bénévoles, dont les membres du «Club Med» réalisent jeux et décorations. Une véritable passion les anime. Ils participent activement au rayonnement de cet événement et sans eux, rien ne serait possible.

* Nom ancien d'Eschau qui signifie
«L'Ile aux frênes».

A large crowd of people in traditional costumes, including a man in a red coat and a woman in a blue dress, participating in a parade or festival in front of a half-timbered building.



Le jardin médiéval aux six coins d'Eschau



Cette année, à l'occasion de la 10^{ème} édition des « Médiévales d'Eschau », le Moyen-Âge s'invite jusque dans le fleurissement communal. L'équipe des espaces verts, chapeautée par Serge PAULUS, a réalisé un projet commun en répondant à la question suivante : « quelles plantes étaient utilisées au Moyen-Âge et à quoi servaient-elles ? ».

Après des mois de recherches, tout en s'inspirant de notre emblématique Jardin Monastique, les agents du service technique ont choisi les différentes essences en les répartissant en six massifs distincts. Ils ont procédé à leur plantation au mois de juin dernier.

Quels sont les six jardins médiévaux ?



♦ Situé sur le parvis de la Mairie, **le potager médiéval** comporte différentes plantes culinaires et potagères du Moyen-Âge. Parmi elles, des concombres, des carottes ou encore des choux font encore partie de notre patrimoine gastronomique.

♦ Dans le quartier de Wibolsheim, on retrouve **un massif dédié spécifiquement à la sauge**. Du latin « salvia », la sauge est littéralement une plante « qui sauve ». Très utilisée à l'époque de par ses vertus thérapeutiques, elle est encore utilisée de nos jours pour soulager certains maux ou pour purifier un lieu.

♦ « **Les fleurs de Marie** » composées de delphiniums et de glaïeuls ont été plantées aux abords du Monument aux Morts. Ces fleurs servaient de décoration d'églises et autres monuments religieux.

♦ A quoi ressemblerait notre cuisine actuelle sans **les plantes aromatiques et condimentaires** ? Bonnes pour la santé car riches en vitamines, le thym, le romarin ou encore la menthe connaissent un succès inégalé depuis des siècles ! On peut les retrouver rue de la 1^{ère} Division Blindée, à l'angle de la rue du Tramway, plantées dans des carrés médiévaux.

♦ A hauteur du Super U, on retrouve **les plantes tinctoriales**, telles que des jeunets ou des dahlias. Elles servaient autrefois à teindre tout type de textiles, cuirs, vanneries, vêtements... Vive la coloration végétale !

♦ Et si les plantes avaient réellement des pouvoirs magiques ? Associées à des légendes voire parfois à de la sorcellerie, **les plantes magiques** du Moyen



Âge étaient composées de lupins, de digitales, de pavots, ou encore de sauge... Elles constituent le sixième massif établi rue des Fusiliers Marins.

Outre les massifs floraux, la thématique s'étend également dans les jardinières et les bacs floraux de la commune. Véritable source de motivation, ce projet commun a généré une forte implication de la part de nos agents. Merci à eux de sublimer notre commune, comme c'est le cas cette année avec une thématique des plus originales ! Un grand merci également à Ghislaine LARDIERE, Escovienne et membre du « Club Med ». Elle est la créatrice des panneaux de présentation des massifs.

Article réalisé grâce à Delphine Riegel et Serge Paulus de l'équipe des Espaces Verts.

Travaux de la mairie

L'accueil de la mairie déménage à l'Accroche à compter du mardi 4 octobre à 13h.



Les travaux tant attendus de la mairie débuteront le lundi 3 octobre 2022. Ils concerneront la rénovation, la mise aux normes et le réaménagement complet de l'intérieur du bâtiment. Le bâtiment de la mairie sera fermé pendant toute la durée du chantier et devrait rouvrir au public d'ici l'automne 2023.

La mairie sera exceptionnellement fermée au public toute la journée du lundi 3 octobre.

Dès le mardi 4 octobre à 13 h, les services d'accueil, d'Etat Civil, d'urbanisme et de Police Municipale seront délocalisés à l'Accroche (bâtiment situé à l'arrière de la mairie), aux horaires habituels :

- Lundi de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h
- Mardi de 13 h à 18 h
- Mercredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h
- Jeudi de 8 h à 13 h
- Vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h



A noter :

- Le bâtiment « L'Accroche » garantit l'accès aux personnes à mobilité réduite.
- Le parking restera accessible mais sera réduit de moitié pour la nécessité des travaux.
- Les mariages seront célébrés à la Médiathèque Jean Egen.
- Le Relais Petite Enfance Intercommunal « Le Gentil'Home » sera délocalisé à Plobsheim et les permanences d'accueil du jeudi auront toujours lieu sur rendez-vous aux mêmes horaires.
- Les cours de musique et de danse de l'école « La Barcarolle » resteront inchangés.
- Les Conseils Municipaux se dérouleront à l'Accueil de Loisirs.

Les élus et les services à votre écoute

L'ensemble des élus et des services communaux restent à votre écoute au 03 88 64 03 76 ou par mail : mairie@eschau.fr

Travaux d'assainissement zone d'activité rue de l'Artisanat / rue des Fleurs

Pour des raisons techniques, le projet a été arrêté. Un autre tracé est à l'étude et devrait se réaliser rue de l'Industrie. En attendant, les enrobés ont été repris rue de l'Artisanat. Le tronçon rue des Fleurs vers la rue de l'Artisanat a été réalisé en enrobé provisoire, y compris

le marquage au sol. Des balisettes ont également été mises en place pour délimiter la zone piétons/cyclistes. L'aménagement définitif sera réalisé en phase avec l'avancement du projet Cœur de vie.

DIFFÉRENTS CHANTIERS SONT EN COURS DANS LA COMMUNE

Voici un point d'avancement élaboré à la fin du mois d'août.

Centre Camille Claus



Club house du Basket Club Eschau, avec un accès direct à la grande salle.



L'Espace Jeunes situé au 1^{er} étage du Centre Camille Claus est en phase finale de travaux. Reste à effectuer les peintures.



La grande salle du rez-de-chaussée est opérationnelle depuis fin mai 2022. Elle est notamment utilisée par les écoles, le Basket Club ou encore le Centre de Formation Bernard Stalter.



La nouvelle salle polyvalente faisant partie de l'extension est pratiquement terminée. Une cloison mobile a été posée avec, d'un côté une partie avec un sol en parquet et de l'autre un revêtement sportif.

Cœur de vie

Côté Est du Cœur de vie, les travaux de terrassement sont en cours de réalisation. Cette partie accueillera les futurs terrains de pétanque ainsi que le club house de l'association. Le terrassement avec dévoiement pour la nouvelle piste cyclable est achevé, reste à poser les enrobés. Concernant le futur parking «P1» se situant à l'ouest, entre le terrain de foot et l'Accueil de Loisirs «Les Petits Loups», les travaux ont démarré courant juin 2022. La pose des bordures délimitant les espaces verts et les places de parking ainsi que la pose des pavés drainants est en cours, l'éclairage public sera également renouvelé.



Ecole maternelle «la Clé des Champs»

Les travaux ont débuté par le terrassement fin mars 2022 et les raccordements d'eau et d'assainissement ont été partiellement réalisés. Le gros oeuvre a démarré début mai. Depuis cet été, les premiers murs (façade Est) sortent de terre et donnent une perspective des futures salles.

Photo drone : © SKYPIC

MANIFESTATIONS DE L'AAPPMA (CLUB DE PÊCHE D'ESCHAU)

Dimanche 25 septembre :

Restauration aux "Fourneaux de la Ripaille" (lors des Médiévales)

Mercredi 28 septembre :

Fermeture de l'école de pêche

Vendredi 30 septembre :

Fermeture du carpodrome à 19 h (selon la météo)

Dimanche 9 octobre :

Pêche "2 x 4 heures" (13 équipes)

Samedi 29 octobre :

Marche "Sorcière" des Pêcheurs aux étangs Augraben

Samedi 26 novembre :

soirée "Moules Frites"

Informations :

Estelle ou Stéphane Schaal
au 06 81 46 03 77

ou st.schaal@free.fr

Rosel Schaal au 09 51 67 08 18
ou pecheurs.eschau@gmail.com

Pour les pêches :

inscriptions au 03 88 64 25 06

Restaurant « Au Sapin Vert »
à Eschau.

BOURSE PUÉRICULTURE

L'association AME (Arts Martiaux d'Eschau) organise une bourse puériculture le **samedi 22 octobre** de 13 h 30 à 17 h au Centre Camille Claus.

Les demandes d'inscription pour les exposants sont à envoyer à boursepuericulture22@gmail.com



STAGE DE PERFECTIONNEMENT DE DANSE

Le prochain stage de perfectionnement avec Bernd JUNGHANS aura lieu le **samedi 17 septembre 2022**, à partir de 13 h 30 au Centre Camille Claus. Au programme : rumba, quickstep et tango.

Inscriptions et renseignements :

bernard.burgwal@wanadoo.fr

Prochaines dates :

le **15 octobre** et **12 novembre 2022**.

COURS D'ALSACIEN

Élsassisch Lektion

Saison 2022-2023

T'Schaffele Schüel von Aschau

L'École des petits moutons d'Eschau

Fér Élsassisch léhre rède

Pour apprendre à parler l'Alsacien

Reprise des cours dès le **mardi**

20 septembre.

Contacter

M. Thierry Schmitt

au 06 47 86 06 91.

(Cours dispensés de
septembre à juin).



VIDE GRENIER

Initialement prévu fin du mois de juin, le vide grenier organisé par le Cercle de Tennis de Table d'Eschau (CTTE) aura lieu le **dimanche 18 septembre** de 5 h à 19 h, Place des Fêtes à Eschau.



THÉÂTRE ALSACIEN

Avis aux amateurs de dialecte et de théâtre.

Le théâtre alsacien d'Eschau «S'ESCHAUER SCHOFSECKEL THEATER» recherche pour la saison 2022/2023 :

- Des enfants volontaires pour apprendre le dialecte et pour compléter la troupe des jeunes,
- Un souffleur pour la troupe des adultes

Pour toute information, merci de contacter Clarisse Bringolf au 06 75 77 49 50.

UN NOUVEAU TERRAIN DE TENNIS POUR LE TC ESCHAU !

Depuis le printemps 2022, le Tennis Club d'Eschau bénéficie d'un nouveau court de tennis intérieur qualifié de surface dure (en résine acrylique). Des racines d'arbres avaient fortement endommagé la

surface, rendant la pratique sportive dangereuse pour les joueurs. Les travaux s'élevant à 32 690,40 € TTC ont été entièrement pris en charge par la commune.



ÉVÉNEMENTS ORGANISÉS PAR ESCHAU NATURE

■ Le 1^{er} samedi de chaque mois : Action LMN (Elles, Ils Marchent et Nettoient)

Collecte de déchets dans la commune. Rendez-vous à 9 h sur le parking de la mairie. Le port de pantalon long, gants et chaussures adaptées est recommandé.

■ Les dimanches « nature » du Parc aux Frênes

Atelier, animation ou chantier nature au gré des saisons
Programme à retrouver sur la page Facebook « Eschau Nature ».

■ Samedi 17 septembre : Chantier Nature du Ried d'Eschau, piloté par le Conservatoire des Espaces

Naturels d'Alsace, sous couvert de son conservateur Jean-Marc Bronner. Demi-journée (9h-12h ou 14h-17h) ou journée complète au choix. Lieu de rendez-vous : parking de la mairie. Matériel fourni. Pantalon et manches longues conseillés. Repas de midi offert.

■ Dimanche 2 octobre : Randonnée naturaliste en Forêt Noire (Ottenhöffen, circuit des moulins) Marche facile d'environ 12 km. Départ à 9 h 30 et covoiturage. Sur inscription. Nombre de partici- pants limité.

Renseignements et inscriptions :
eschau-nature@numericable.fr

BIEN-ÊTRE ET PRÉSENCE

- Pratiques hebdomadaires en semaine au Centre Camille Claus (Lou Yong Tao Tö Qi, Yoga du Samadeva, techniques de bien-être, Lahore Nadi Yoga, Yoga de Samara)
- Stage en demi-journée (dances et Yoga) pour approfondir les bienfaits du Yoga du Samara : les dimanches 2 octobre, 6 novembre et 4 décembre 2022 de 9 h à 13 h au Centre Camille Claus

Renseignements et inscriptions :
06 21 42 70 23 ou 06 45 51 30 09.

AME (Arts Martiaux d'Eschau)

L'association vous propose les disciplines suivantes :

JUDO – JUJITSU (sections adultes / enfants et adolescents à partir de 8 ans) Contact : 06 67 17 86 38
06 45 89 92 80

BOXE (sections adultes / enfants et adolescents)
Contact : 06 51 91 34 34

YOSEIKAN-BUDO (sections adultes / enfants et adolescents)
Contact : 06 15 73 49 90
Toutes les sections de l'AME sont ouvertes aux pratiquants (débutants et confirmés).

ACTIVITÉS DE LA SGE (SOCIÉTÉ DE GYMNASTIQUE D'ESCHAU)

SAISON 2022-2023

GYMNASTIQUE RYTHMIQUE, LUDIGYM (enfants de 16 mois à 3 ans), **GYM-EVEIL** (enfants de 4 et 5 ans), **GYM DANSE (ZUMBA KIDS) & FITNESS**
Contact : Marylène ZAEGEL
au 03 88 64 17 17 ou
sge67114@gmail.com

GYM DOUCE & MUSCULATION

Contact : Pierre-Henri DUMONTET
au 03 88 64 17 17 ou
sge67114@gmail.com

TAÏ CHI CHUAN, QI GONG & YOGA

Contact : Marc SCHUCK
au 03 88 64 17 17 ou
sge67114@gmail.com

KARATE

Contact : Didier SIAT
au 06 19 99 42 26 – 06 19 93 11 22
ou sge67114@gmail.com

LES RANDONNEURS

Contacts : Christiane et Gaby SCHUHLER au 03 88 68 57 16.

Pour plus d'informations :
www.sge-eschau.fr

Culture

EXPOSITION DE PEINTURES

Artiste dans l'âme, peintre amateur, passionné de peintures... Vous souhaitez exposer vos œuvres ? La commune d'Eschau vous propose de participer à une exposition de peinture les 8 et 9 octobre prochains.

Pour candidater, merci de
contacter la médiathèque
Jean Egen au 03 90 64 62 07
ou mediatheque@eschau.fr



UNIVERSITÉ POPULAIRE D'ESCHAU

La commune vous propose différentes activités tout au long de l'année à travers l'UPE (Université Populaire d'Eschau).

Inscriptions et renseignements
au 03 88 64 03 76 ou
mairie@eschau.fr

Journées Européennes du Patrimoine

A l'occasion de la 39^e édition des JEP (Journées Européennes du Patrimoine), la Commune d'Eschau vous propose de re(découvrir) les lieux emblématiques de son patrimoine :

■ Le jardin monastique d'Eschau et ses plantes médicinales

- Visite libre le samedi
17 septembre à 14 h 30

- Visite guidée le dimanche
18 septembre à 16 h
(réalisée par l'association
« Les Amis du Jardin Monastique »).



■ La cour du charbonnier et sa collection d'outils des métiers d'autrefois

- Dimanche 18 septembre à 9 h
au 2 rue du 27 novembre
à Eschau.

■ L'Abbatiale Saint-Trophime

- Dimanche 18 septembre à 14 h 30.



QUOI DE NEUF À LA MÉDIATHÈQUE JEAN EGEN ?

Retrouvez les différentes animations proposées par l'équipe de la Médiathèque :

LES RENDEZ-VOUS CONTES

Tout public dès 3 ans, tous les 3^{èmes} mercredis de chaque mois.

ATTENTION : NOUVEL HORAIRE !

- Mercredi 21 septembre à 10 h 30
- Mercredi 19 octobre à 10 h 30



CINÉ GRENADINE

- Mercredi 5 octobre à 10 h
- Mercredi 2 novembre à 10 h

ATELIER BRAILLE

Sensibilisation au handicap visuel. Animé par Florian Poirier et Cathie Furst (médiathèques Haute-pierre et Malraux).

A partir de 8 ans. Durée 2 h.

- Mercredi 26 octobre à 14 h 30



LE PETIT COIN DE LA MÉMOIRE... ... POUR NE PAS OUBLIER !

N°21 - Extraits de la *Kriegschronik* 1914-1918 de Nicolas Guth, curé d'Eschau

Kriegschronik, von P. Guth, Pfarrer.

17 août 1917 :

Le temps est très mauvais. Il pleut continuellement. Le blé et le seigle n'ont pas été moissonnés pour une grande partie et germent sur épis par-ci, par-là. On n'a encore jamais vu cela. Le dysenterie qui sévit dans le village a déjà coursé le décès de plusieurs enfants et femmes. C'est le moment de se souvenir de la prière : « De la peste, de la famine et de la guerre préserve-nous, Seigneur! ».

1^{er} octobre 1917 :

Le Saint-Père, le Pape, se propose comme médiateur entre les belligérants en vue d'obtenir la paix. Entre temps, la famine continue. Chaque mois on a réquisitionné entre 10 et 20 vaches dans les villages. Le lait et le beurre commencent à manquer. Dans les villes la livre de beurre se paie maintenant 10 marks et plus et l'œuf 40 pfennigs. Dans notre village 20 personnes sont déjà mortes de la dysenterie. Difficile à dire comment nous allons passer l'hiver. Si seulement le Seigneur voulait avoir pitié de nous et nous donner la paix.

3 novembre 1917 :

On annonce une grande victoire de l'Allemagne-Autriche sur les Italiens. Mais de telles nouvelles n'enthousiasment plus les gens qui disent : il

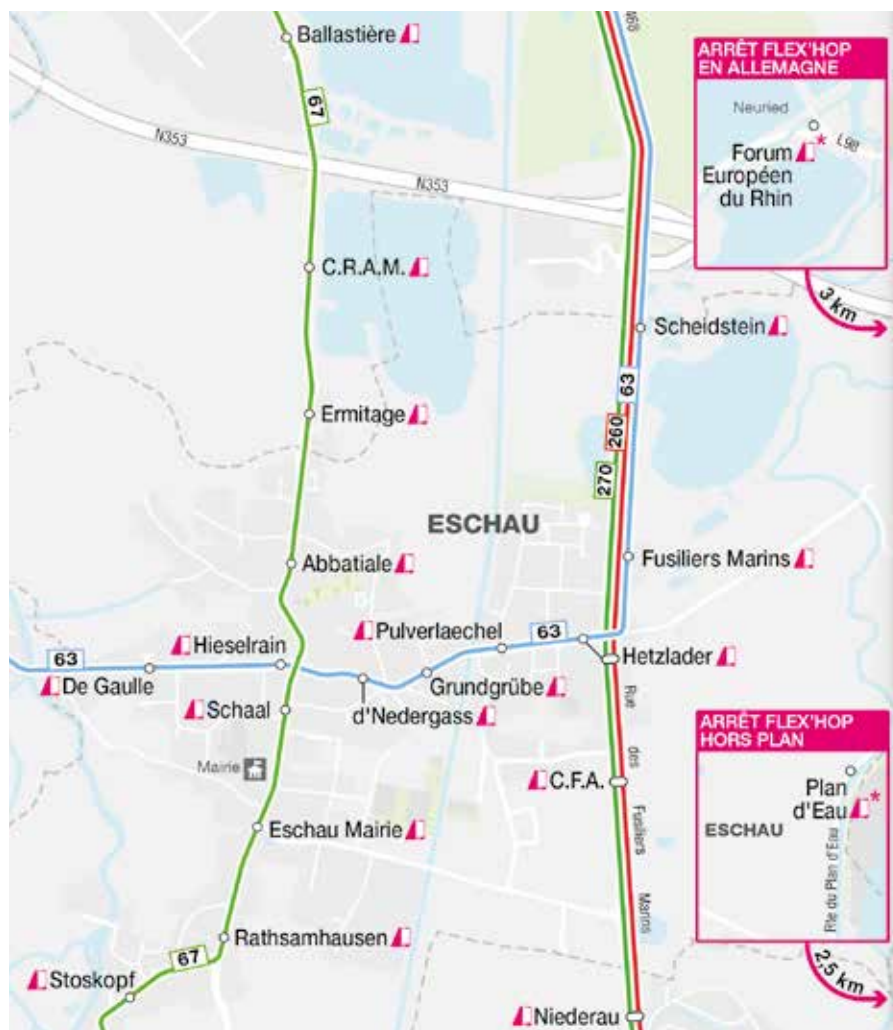
vaudrait mieux nous donner quelque chose à manger. Car la paix n'est quand même pas au bout de cette victoire. Chez nous, la situation a atteint un point de non-retour. Le gouvernement réquisitionne tout. Bientôt il n'y aura plus qu'une seule vache dans chaque étable. La livre de beurre se paie jusqu'à 10 marks, le canard 20 marks, une oie ordinaire 50 marks, une oie gavée 150 marks, un quintal de blé entre 100 et 120 marks. Le troc est devenu monnaie courante. A Strasbourg, un jambon se paie 300 marks! Dans notre village, 27 personnes sont décédées de la dysenterie.

25 décembre 1917 :

Voici encore quelques prix de denrées alimentaires et de l'habillement. La livre de beurre coûte jusqu'à 10 marks, le litre de schnaps de 20 à 30 marks, le stère de bois 60 marks, la paire de chaussures de 50 à 100 marks. Pour l'habillement, les vêtements ne s'obtiennent que contre des denrées alimentaires, le tout sous le manteau. En plus, il fait un froid de -17°. Les pauvres sont vraiment à plaindre.

(A suivre)
Joseph GROSS

Les transports en commun à Eschau



Eschau est desservie par deux lignes de bus urbaines (**63** et **67**) de la CTS (Compagnies des Transports Strasbourgeois) qui offrent une connexion directe avec les communes voisines de **Lipsheim**, **Illkirch**, **Graffenstaden** et **Plobsheim**, avec la **gare TER de Lipsheim**, les lignes de **tram A** et **E** ainsi qu'avec certains lieux de vie comme le **collège Sébastien Brant à Eschau**.

Plusieurs autres lignes de bus sont en liaison avec les lignes 63 et 67 multipliant ainsi les possibilités de correspondances et de destinations dans l'Eurométropole de Strasbourg.

Pour compléter cette offre de transport, viennent s'ajouter les services CTS **Flex'hop** et **Taxibus**, ainsi que les lignes de car interurbaines **260** et **270**.

Retrouvez toutes les informations sur l'**appli CTS** ou sur le site **cts-strasbourg.eu**



Permanences EURES - Travail transfrontalier

Vous êtes en recherche d'emploi et travailler en Allemagne peut être une option pour vous ? Renseignements au 03 88 64 03 76. Pour convenir d'un rendez-vous, merci de nous communiquer vos coordonnées pour transmission au réseau EURES.



Vélohop dans votre commune Boutique mobile Vélohop

Les prochaines permanences auront lieu les vendredis 16, 23, 30 septembre et les 7, 14, 21 et 28 octobre 2022 de 15 h 30 à 17 h 30 lors du marché hebdomadaire. (Parking de l'Abbatiale)



L'entretien des trottoirs vous incombe

La municipalité rappelle qu'il est dans l'intérêt de tous les locataires et propriétaires « d'entretenir le sol au droit de leur immeuble bâti ou terrain nu bordant un trottoir, sur tous les côtés, afin que le passage des piétons se fasse en toute sécurité. » (cf. arrêté municipal du 7 décembre 2017). Il en va de même

pour la salubrité des trottoirs. Ainsi, chaque riverain doit procéder au nettoyage du trottoir situé devant son habitation. Ceci inclut le désherbage, le balayage des feuilles et autres débris ou encore le déneigement et le salage en cas de verglas.



Les nids à hirondelles à l'Accroche

Les 20 nids artificiels installés sur le bâtiment de L'Accroche ont connu un beau succès en 2022 auprès des hirondelles de fenêtre. Ce ne sont pas moins de 9 nids qui ont été occupés par les messagères du printemps ! Ces nichoirs avaient été installés en 2021 par les services municipaux, dans le cadre d'une

mesure compensatoire réalisée à la suite de la destruction accidentelle de deux nids naturels lors de la rénovation du bâtiment. L'objectif de la compensation est donc largement atteint puisqu'auparavant seulement quatre nids naturels se trouvaient sur ce bâtiment.

Le saviez-vous ? La destruction de nids d'hirondelles est interdite, il s'agit d'une espèce protégée !

En cas d'interventions ou de travaux pouvant mettre en danger un nid, merci de contacter la Ligue pour la Protection des Oiseaux Alsace (LPO)

Service médiation faune sauvage :
03 88 22 07 35 - alsace.mediation@lpo.fr

Agenda

SEPTEMBRE

**SAMEDI 17 SEPTEMBRE ET
DIMANCHE 18 SEPTEMBRE
JOURNÉES EUROPÉENNES
DU PATRIMOINE**

Au programme :

- Samedi 17/09 : visite libre du Jardin Monastique à 14 h 30.
- Dimanche 18/09 : découverte de la Cour du Charbonnier à partir de 9 h, visite de l'Abbatiale St-Trophime à 14 h 30, visite guidée du Jardin Monastique à 16 h. (La Commune)

**LUNDI 19 SEPTEMBRE
RENTREE DE L'ÉCOLE DE
MUSIQUE ET DE DANSE
"LA BARCAROLLE"** à l'Accroche

Renseignements :
labarcarolle@eschau.fr
(La Commune)

**MERCREDI 21 SEPTEMBRE
RENDEZ-VOUS CONTES**

à 10 h 30 à la Médiathèque Jean Egen. Tout public dès 3 ans. Renseignements au 03 90 64 62 07 ou mediatheque@eschau.fr (La Commune)

**MERCREDI 21 SEPTEMBRE
COLLECTE DE SANG**

de 17 h à 20 h au Foyer Saint-Trophime. Renseignements : 03 88 64 28 94 ou serge.heitz@wanadoo.fr (Don du sang)

**DU 23 AU 25 SEPTEMBRE
10^{ÈME} ÉDITION DES
MÉDIÉVALES D'ESCHAU**

◆ **Vendredi 23 septembre**

20 h 30 : Concert à l'Abbatiale Saint-Trophime par l'ensemble vocal « La Frattola »

◆ **Samedi 24 septembre**

- 14 h 30 : Conférence « Les plantes magiques du Jardin Monastique » à la Médiathèque Jean Egen par Denise Zachary, suivie d'une visite guidée du jardin.

- 17 h 00 : Messe à l'Abbatiale Saint-Trophime, suivie de l'inauguration de l'Abbatiale à la suite des travaux de restauration

◆ **Dimanche 25 septembre**

- 09 h 00 : Ouverture du marché médiéval.

- 11 h 00 : Départ du cortège médiéval
Toute la journée jusqu'à 19 h : Animations dans tout le village



**VENDREDI 30 SEPTEMBRE
FIN DES INSCRIPTIONS À
L'ÉCOLE DE MUSIQUE ET DE
DANSE "LA BARCAROLLE"**

labarcarolle@eschau.fr (La Commune)

OCTOBRE

MERCREDI 5 OCTOBRE

CINÉ GRENADINE à 10 h à la Médiathèque Jean Egen.

Tout public dès 7 ans. Renseignements : 03 90 64 62 07 ou mediatheque@eschau.fr (La Commune)

MERCREDI 19 OCTOBRE

RENDEZ-VOUS CONTES

à 10 h 30 à la Médiathèque Jean Egen. Tout public dès 3 ans.

Renseignements : 03 90 64 62 07 ou mediatheque@eschau.fr (La Commune)

SAMEDI 15 OCTOBRE

THÉÂTRE "UNE BONNE

HEURE AVEC MOI !" par Manuela Gross, à 20 h 30 à la Salle de la SGE (Société de Gymnastique d'Eschau) Informations et billetterie : www.lilliade.illkirch.eu (Illiadé Illkirch)

SAMEDI 15 OCTOBRE

**MARCHE ROSE EN FAVEUR
DE LA LUTTE CONTRE LE
CANCER DU SEIN**

Rendez-vous à 8 h 30 sur le parking du marché (en face de l'Abbatiale). Parcours accessible à tous. Inscriptions sur place. Participation de 2€ par personne.

SAMEDI 15 OCTOBRE "JOUR DE LA NUIT"

Manifestation nationale de sensibilisation à la pollution lumineuse, à la protection de la biodiversité nocturne et à la beauté du ciel étoilé.

Observation du ciel et extinction de l'éclairage urbain. Rendez-vous à partir de 18 h 30, place des Fêtes (ou à la Médiathèque Jean Egen en cas de météo défavorable). En partenariat avec l'association Eschau Nature. (La Commune)



SAMEDI 22 OCTOBRE BOURSE PUÉRICULTURE

de 13 h 30 à 17 h au Centre Camille Claus. Inscriptions pour les exposants à l'adresse mail suivante : boursepuericulture22@gmail.com (Arts Martiaux d'Eschau)

MERCREDI 26 OCTOBRE ATELIER BRAILLE, SENSIBILISATION AU HANDICAP VISUEL

à 9 h à la Médiathèque Jean Egen. Animations par Florian Poirier et Cathie Furst. Renseignements : 03 90 64 62 07 ou mediatheque@eschau.fr (La Commune)

DIMANCHE 30 OCTOBRE MOTORAMA

Salon du 2 roues de 9 h à 17 h au Centre Camille Claus (Place des Fêtes). Apéro-concert à partir de 11 h 30. Renseignements : 06 70 77 38 53 ou 06 72 81 68 93 ou www.biellesetpistons.fr (Bielles et Pistons)

La situation sanitaire actuelle implique le report ou l'annulation de certains événements. Nous vous invitons à consulter régulièrement notre agenda sur le site Internet de la Commune : www.eschau.fr/agenda

NOVEMBRE

MERCREDI 2 NOVEMBRE

CINÉ GRENADINE

à la Médiathèque Jean Egen à 10 h. Renseignements : 03 90 64 62 07 ou mediatheque@eschau.fr (La Commune)

SAMEDI 5 NOVEMBRE

FÊTE DE LA BIÈRE (5^{ÈME} ÉDITION)

organisée par le BCE à 19 h au Centre Camille Claus. Informations : contact@bceschau.com

SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 NOVEMBRE

ART IN ESCHAU Exposition de peintures au Centre Camille Claus. Le samedi de 14 h à 19 h et le dimanche de 10 h à 19 h. (événement organisé par Bernard FINTZ, artiste peintre)

VENDREDI 11 NOVEMBRE

CÉRÉMONIE DE COMMÉMORATION DE LA VICTOIRE ET DE LA PAIX

Rendez-vous à 10 h 30 sur le parking de la mairie pour le cortège. Début de la commémoration à 11 h au Monument aux Morts. Renseignements : 03 88 64 03 76 ou mairie@eschau.fr (La Commune)

VENDREDI 18 NOVEMBRE

PROJECTION DU DOCUMENTAIRE "A SEC - LA GRANDE SOIF DES MULTINATIONALES" A QUI APPARTIENT L'EAU SOUS NOS PIEDS ? A 20 h à l'Accueil de Loisirs "Les Petits Loups". Projection suivie d'un échange avec le journaliste Robert Schmidt. (Eschau Nature)

Accueil du Public

Lundi	8 h - 12 h	13 h - 17 h
Mardi	Fermé	13 h - 18 h
Mercredi	8 h - 12 h	13 h - 17 h
Jeudi	8 h - 13 h	Fermé
Vendredi	8 h - 12 h	13 h - 17 h

Tél. 03 88 64 03 76

Equipe municipale :

sur rendez-vous.

Police municipale

Tél. 03 90 64 58 43.

Rappel des permanences

> Assistante sociale :

Sur rendez-vous au 03 68 33 82 60.

> Avocat :

Sur rendez-vous au 03 88 64 03 76.

Services communaux

> Médiathèque Jean Egen
mediatheque@eschau.fr
Tél. : 03 90 64 62 07.

> École de musique et de danse
labarcarolle@eschau.fr
Tél. : 03 88 64 03 76.

**> Accueil de Loisirs
« Les Petits Loups »**
petits.loups@eschau.fr
Tél. : 03 90 29 82 11.

> Multi-Accueil « Les Galipettes »
galipettes@eschau.fr
Tél. : 03 90 29 82 11.

**> Relais Assistants Maternels
« Le Gentil'Home »**
ram.intercommunal@fegersheim.fr
Tél. : 07 77 86 91 70.

Courriel : mairie@eschau.fr

Site internet : www.eschau.fr

f Facebook :
www.facebook.com/CommuneEschau

Instagram : @communeeschau

DÉCHETTERIES

DÉCHETTERIES MOBILES :

Lundi 10 octobre de 11 h à 19 h
Samedi 12 novembre de 9 h à 17 h

DÉCHETTERIES SPÉCIALES VÉGÉTAUX :

Vendredi 23 septembre de 14 h à 19 h
Mercredi 26 octobre de 14 h à 19 h
Mercredi 23 novembre de 14 h à 19 h



**Parking du Centre Camille Claus,
Place des Fêtes à Eschau.**

En dehors des horaires d'ouverture, tout dépôt est strictement interdit.



Marché
d'Eschau

**Vendredi de 13 h à 19 h
sur le parking de l'Abbatiale.**

24, rue de la 1^{ère} Division Blindée
67114 Eschau



Vendez avec :



3%.COM
IMMOBILIER

Estimation GRATUITE

Christophe SUTTER - 06 03 20 48 86

Mandataire en immobilier à **ESCHAU**

RSAC STRASBOURG 522 666 262 Carte professionnelle CPI 8303 2015 000 000 573

ENSEMBLIER EN CHAUDRONNERIE FINE, TUYAUTERIE INDUSTRIELLE, AGRO-ALIMENTAIRE ET PHARMACEUTIQUE
MAINTENANCE - APPAREILS SOUS PRESSION - MÉCANIQUE DE PRÉCISION - FRAISAGE COURSE 5 MÈTRES - MÉCANO-SOUDURE
CONCEPTION ET RÉALISATION DE MACHINES SPÉCIALES - PROTOTYPES - MARQUAGE LASER - ATELIER BLANC

depuis 1947
Savoir-faire & Innovation

LA TECHNI-SOUDURE **E. PEREZ**

18, rue du Tramway 67114 ESCHAU
tél : 03 90 29 88 29 fax : 03 90 29 88 20
site : www.latechnisoudure.com



Vélhop
près de chez vous !

Rendez-vous au marché d'Eschau
de 15h30 à 17h30 tous les vendredis

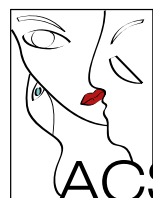
Conseils Tests Locations Click & collect



SCANNEZ-MOI POUR
RETROUVER LE CALENDRIER
DE LA BOUTIQUE MOBILE

velhop.strasbourg.eu

velhop



Préresse



Conception graphique



Impression

11 rue Stéphanie 67100 Strasbourg))) T 03 88 77 84 38

www.ac-studio.fr



- Menuiserie aluminium
- Façade aluminium
- Habillage de façade
- Châssis coupe-feu
- Tôlerie fine

17, rue des Fusiliers Marins

67114 ESCHAU

www.gremmel.fr - E-mail : jgremmel@gremmel.fr - Téléphone : 03 88 59 06 06

